

KLARSTEIN NIETSVAK
TEIN NIETSVAK KLAR
KLARSTEIN NIETSVAK
TEIN NIETSVAK KLAR
KLARSTEIN NIETSVAK
TEIN NIETSVAK KLAR
KLARSTEIN NIETSVAK

KLARSTEIN

Digestor

Páraelszívó

Vážený zákazník,

gratulujeme Vám k zakúpeniu produktu.

Prosím, dôkladne si prečítajte manuál a dbajte na nasledovné pokyny, aby sa zabránilo škodám na zariadení. Za škody spôsobené nedodržaním inštrukcií a pokynov neručíme.

OBSAH

Technické údaje: 3

Vyhlásenie o zhode: 3

Bezpečnostné pokyny: 4

Inštalácia: 6

Ovládací panel a funkčné tlačidlá: 9

Čistenie a údržba: 10

Riešenie problémov: 12

Pokyny k likvidácii 13

TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo položky	10031992, 10031993, 10031994
Napájanie	220-240 V ~ 50-60 Hz

Vyhlásenie o zhode

Výrobca:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Deutschland.



**Tento produkt je v súlade s
nasledovnými európskymi smernicami:**

2014/30/EU (EMV)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

2009/125/EG (ErP)

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné pokyny

- Pred použitím skontrolujte, či sa napätie na štítku spotrebiča zhoduje s napätím elektrickej zásuvky. Zariadenie pripojte len do takých zásuviek, ktoré zodpovedajú napätiu zariadenia. Ak si nie ste istý, či vaše zásuvky spĺňajú požiadavky prístroja, obráťte sa na elektrikára alebo vášho dodávateľa elektrickej energie.
- Ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené, musia byť vymenené výrobcom, autorizovaným predajcom alebo podobne kvalifikovanou osobou.
- Deti udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od zariadenia. Prístroj nie je určený pre komerčné využitie, ale len na použitie v domácnosti. K tomu sa radia aj kuchyne vo firmách, na farmách, v hoteloch či motelloch a prevádzkach, ktoré ponúkajú ubytovanie s raňajkami.
- Spotrebič a filter pravidelne umývate.
- Pred čistením prístroj vždy vypnite.
- Pri čistení postupujte presne podľa pokynov.
- Na sušenie digestoru nepoužívajte žiadne otvorené plamene.
- Opravy musia byť vykonané vyškoleným personálom a sú nevyhnutné, ak dôjde k poškodeniu prístroja, napájací kábel alebo zástrčka je poškodená alebo v prípade, že prístroj nefunguje správne.
- V prípade, že naraz používate aj digestor aj plynový sporák, zabezpečte dostatočné vetranie.
- Odsávaný vzduch musí mať svoje vlastné odsávacie potrubie. Nepoužívajte krby a podobné zariadenia, ktoré slúžia ako odsávanie pre ďalšie zariadenia.
- Pred inštaláciou si dobre prečítajte všetky pokyny. Ak si nie ste istý, môžete si dať zariadenie nainštalovať odborníkom.
- Uistite sa, že prístroj po inštalácii visí rovno. Tak zabránite hluku, vibráciám a hromadeniu tuku.

Dôležité poznámky k odsávaniu:



UPOZORNENIE: Nebezpečenstvo otravy z výfukových plynov nasatých späť! Neprevádzkujte prístroj v režime odsávania, keď je v prevádzke aj otvorené ohnisko a nie je zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu.

Spaľovacie zariadenia vyžadujúce odsávanie (ako sú plynové, olejové, drevené alebo uhľové ohrevy, kotle alebo ohrievače vody) odsávajú z miestnosti vzduch a vyvádzajú ho odsávacím potrubím alebo komínom von. V prípade, že je vtedy v prevádzke aj digestor, z kuchyne a príslušných priestoroch bude vzduch extrahovaný bez dostatočného prívodu vzduchu sa vytvorí podtlak. Toxické plyny z komína alebo výfukového potrubia tak môžu byť nasaté späť do obývacích izieb.

- Uistite sa, že je zabezpečený dostatočný prívod čerstvého vzduchu a že vzduch môže voľne prúdiť.
- Nasávacie/ výfukové boxy nie sú dostatočné na zabezpečenie ani len potrebných limitných hodnôt.

Bezpečná prevádzka je možná iba vtedy, keď podtlak v mieste ohniska nepresahuje 4 Pa (0,04 mbar). To dosiahnete, ak necháte cez neuzatvárateľné otvory okien a dverí prúdiť vzduch a zároveň necháte pracovať aj nasávacie / výfukové boxy. V každom prípade si nechajte poradiť od kominára a nechajte posúdiť celé vetranie domu. Tiež vám môže poradiť prípadne spôsoby vetrania. V prípade, že digestor používate iba v režime recirkulácie, je prevádzka možná bez obmedzenia.

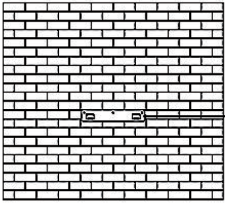
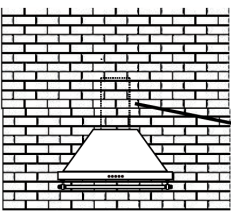


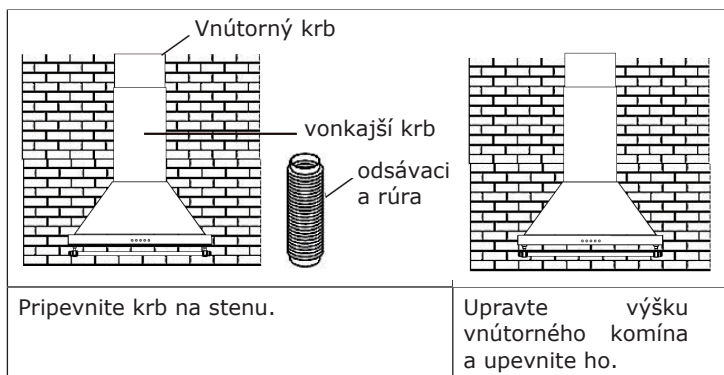
POZOR: nebezpečenstvo ohňa v prípade odskočenia iskričky! Odsávač nainštalujte nad zariadenie fungujúce na tuhé palivá (ako je drevo alebo uhlie) iba v takom prípade, že disponujú uzatvárateľným a nesisnateľným krytom.

INŠTALÁCIA

Montáž na stenu

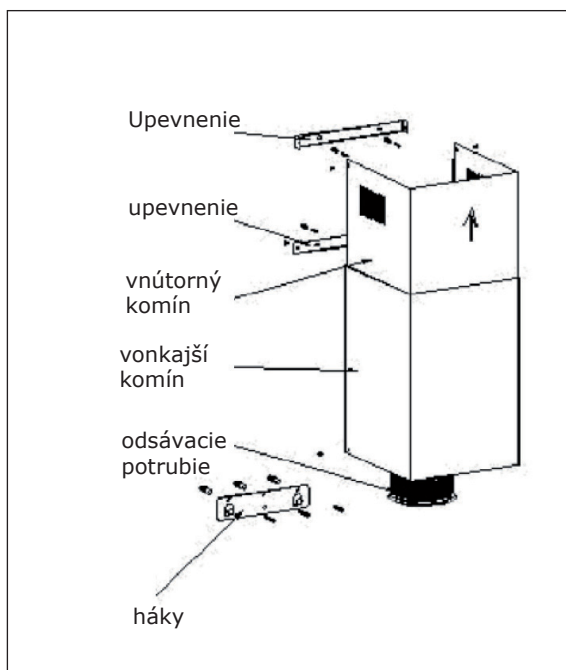
- Prístroj môže fungovať na odsávanie aj na recirkuláciu.
- Zaveste prístroj 65 až 75 cm nad varnú dosku. Tak dosiahnete čo najvyššiu účinnosť.

 Háčky	 upevnenia vonkajší krb
. Potom, čo ste určili výšku montáže, nainštalujte háčik na vhodné miesto. Uistite sa, že je absolútne rovno. Potom pripevnite držiak na vonkajší komín a uistite sa, že vnútro komína sa môže voľne pohybovať, aby ste neskôr mohli nastaviť potrebnú výšku.	Zaveste digestor na háčiky a pripojte 4 skrutkami. Umiestnite vonkajší krb a pripevnite ho na držiak komína.

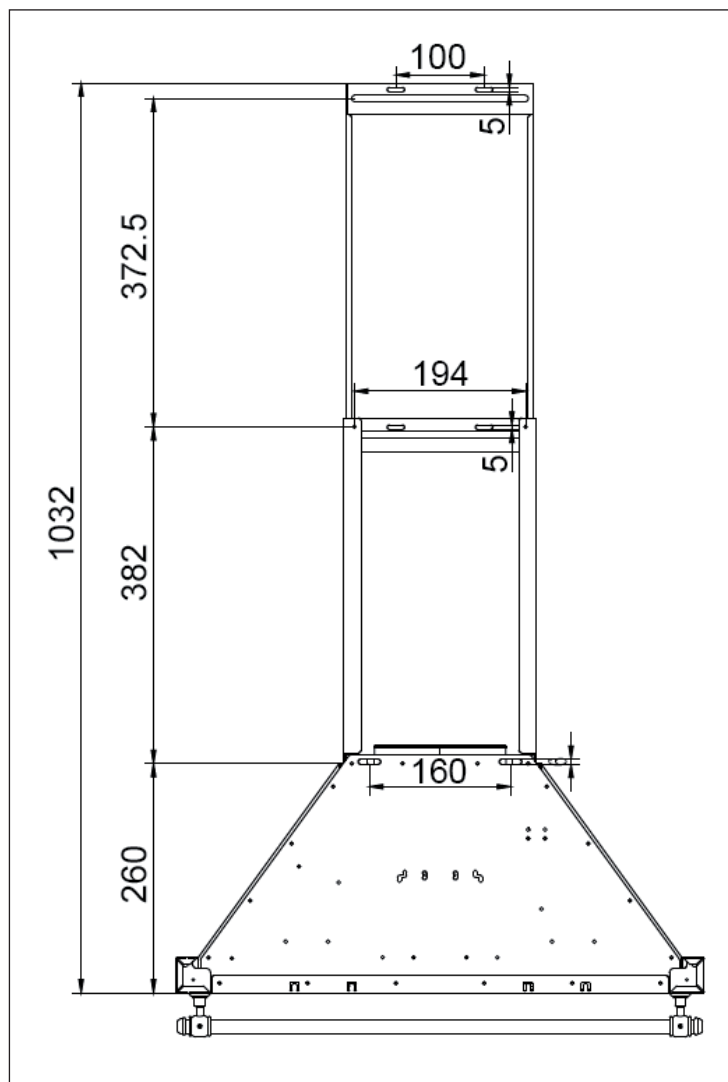


Rada: Maximálna výška komína sa líši podľa modelu.

Podrobný montáž na stenu:

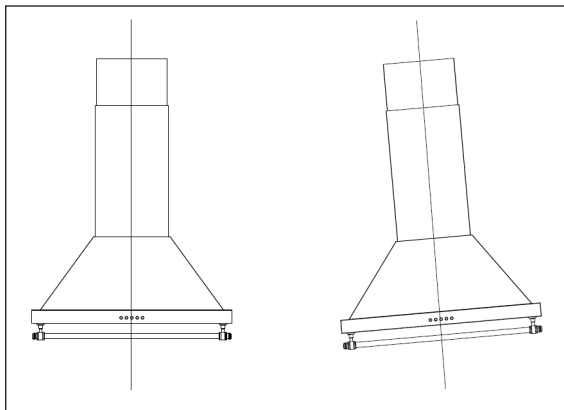


Podrobné rozmery



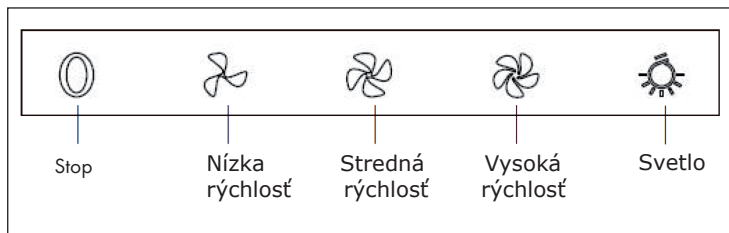
Dôležité pokyny k inštalácii:

Uhol ohybu, v ktorom je rúrka vedená von zo steny, by nemal byť väčší ako 120 °. Uistite sa, že digestor je po inštalácii vodorovne a nie nakrivo (viď obrázok).



OVLÁDACÍ PANEL A FUNKČNÉ TLAČIDLÁ

Ovládací panel



Funkcie tlačidiel:

	Tlačidlo stop: Stlačte tlačidlo pre zastavenie motora.
	Nízka rýchlosť: stlačte tlačidlo pre spustenie motora pri nízkych otáčkach.
	Stredná rýchlosť: stlačte tlačidlo pre spustenie motora pri stredných otáčkach.
	Vysoká rýchlosť: stlačte tlačidlo pre spustenie motora pri vysokej rýchlosti.
	Tlačidlo svetlo: Po stlačení tlačidla sa rozsvietia dve svetlá. Stlačte tlačidlo znova a svetlo zhasne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

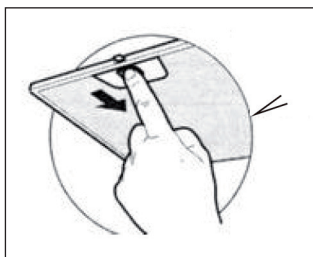
Čistenie tukového filtra:

Dôležité: filter pravidelne čistite, aby prístroj fungoval správne. Pravidelné čistenie tiež zabraňuje tvorbe usadenín alebo nebezpečenstvu vzniku požiaru od hromadeniu tuku.

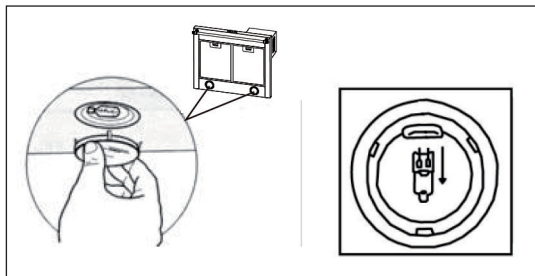
Tukový filter je vyrobený z hrubých vrstiev tkanív hliníka. Prosím, nepoužívajte žiadne ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky. Filter čistite v pravidelných intervaloch a podľa nasledujúcich pokynov:

- Metóda 1: Vložte filter do 40-50 ° C vody a nechajte vsiaknuť po dobu 2-3 minút. Nasadte si gumové rukavice a vyčistite filter mäkkou kefkou. Kefku príliš nepritláčajte, pretože filter je veľmi citlivý a môže sa ľahko poškodiť.
- Metóda 2: Filter môžete vyčistiť v umývačke riadu. Nastavte teplotu na 60 ° C. Ak chcete hliníkový filter vybrať, stlačte tlačidlo (viď obrázok) a filter jemne vytiahnite smerom nadol.

Filter umyte a nechajte uschnúť na vzduchu. Filter zasuniete rovnakým postupom, len opačne.

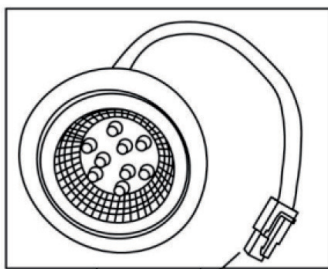


Výmena lampy:



1. Pred výmenou lampy odpojte digestor z elektrickej siete.
2. Uchopte kovový krúžok lampy, potiahnite ju dole a vyberte halogénové svetidlo.
3. Vymeňte lampu za novú žiarovku rovnakého typu.

Poznámka: pri niektorých modeloch musí byť lampa alebo LED vymenená kompletne.



Zapojenie

Čistenie odsávacieho potrubia:

Ak chcete chrániť kryt digestora pred koróziou, odporúčame umývať ho iba teplou vodou a nepoužívajte žiadne korózne alebo žieravé čistiace prostriedky. Ak je to možné, používajte čistiace prostriedky pre nerezovú oceľ, pretože okrem umytia navyše zanechávajú na povrchu ochrannú vrstvu. Odporúčame kryt umývať aspoň raz za mesiac.

Dôležité informácie o čistení a údržbe

- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, mohli by ste poškodiť povrch.
- Dbajte, aby sa do motora a všetkých elektrických častí nedostala žiadna voda, pretože by mohlo dôjsť k ich poškodeniu.
- Pred čistením zariadenie odpojte z napájania.
- Uhlíkový filter nesmie byť vystavený extrémne vysokým teplotám.
- ochranný rám okolo uhlíkového filtra neodstraňujte.
- Ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené, musia byť vymenené výrobcom, autorizovaným predajcom alebo podobne kvalifikovanou osobou.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná příčina	Riešenie
Kontrolka svieti ale motor nebeží.	Kondenzátor je poškodený.	Nechajte opraviť kondenzátor.
	Lopatka ventilátora je niečím blokovaná.	Uvoľnite blokádu.
	Motor je poškodený.	Nechajte opraviť motor.
Kontrolka sa nerozsvieti, motor nebeží.	Svetlo je poškodené.	Vymeňte lampy.
	Napájací kábel je uvoľnený.	Zasunuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Digestor je hlučný vibruje.	Lopatka ventilátora je poškodená	Nechajte opraviť ventilátor.
	Motor nie je správne zavesený.	Motor správne zafixujte.
	Kryt nie je zavesený správne.	Kryt poriadne utiahnite.
Nedostatočné odsávanie.	Vzdialenosť medzi kapotou a kachľami je príliš veľká.	Znížte vzdialenosť.
	Príliš veľa ventilácie cez okná a dvere.	Nainštalujte zariadenie do iného priestoru.
Zaradenie je nakrivo.	Upevňovacie skrutky nie sú riadne dotiahnuté.	Uťahnite všetky skrutky.

Pokyny k likvidácii



Podľa Európskeho nariadenia odpadu 2012/19/ EÚ tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Na základe smernice by sa mal prístroj odovzdať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by inak mohol byť dôsledok nesprávnej likvidácie výrobku. Pre detailnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku sa obráťte na svoj Miestny úrad alebo na odpadovú a likvidačnú službu Vašej domácnosti.

Tisztelt vásárló,

gratulálunk, hogy megvásárolta termékünket.
Hogy elkerülje a technikai hibákat, kérjük, olvassa el figyelmesen és kövesse a következő használati utasítást.

TARTALOM

Műszaki adatok:	14
Megfelelőségi nyilatkozat:	14
Biztonsági utasítások:	15
Telepítés:	17
Irányító felület és nyomógombok:	20
Tisztítás és karbantartás:	21
Problémák megoldása:	23
Utasítások a megsemmisítéshez:	24

MŰSZAKI ADATOK

Termék száma	10031992, 10031993, 10031994
Tápegység	220-240 V ~ 50-60 Hz

Megfelelőségi nyilatkozatról

**Gyártó :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Germany.

A termék megfelel az alábbi európai irányelvnek:

2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
2009/125/EG (ErP)

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Általános utasítások:

- Használat előtt ellenőrizze, hogy az Ön háztartásbeli feszültsége megegyezik-e a termék feszültségével. A készüléket kizárólag azonos feszültségű hálózati aljzatba csatlakoztathatja. Amennyiben nem biztos abban, hogy a hálózati aljzata megfelel az előírásoknak, keressen fel egy villanyszerelőt, vagy forduljon az áram szolgáltatójához.

- Amennyiben a hálózati kábel vagy a dugó sérült, cseréltesse azt ki a gyártóval, szakképzett személlyel vagy az eladóval.

- A gyermekek távol tartandóak a készüléktől.

A készülék nem alkalmas ipari felhasználásra, kizárólag háztartásbeli felhasználásra alkalmas. Természetesen ide tartoznak a munkahelyeken, farmokon, hotelekben vagy motelekekben lévő konyhák is, ahol a szálláshoz reggelit is ajánlanak.

- A készüléket és a szűrőt rendszeresen tisztítsa meg.

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki készülékét.

- Tisztítás esetén az utasítások alapján járjon el.

- A páraelszívót soha ne szárítsa nyílt láng közelében.

- Javításokat a készülékkel kizárólag szakképzett személyek végezhetik el, amennyiben megsérül a hálózati dugó, hálózati kábel vagy ha a készüléke nem működik jól.

- Abban az esetben, ha egyidejűleg üzemeltet páraelszívót és gáztűzhelyet, biztosítson elegendő szellőzést.

- Az elszívott, távozó levegőnek kell legyen elszívó kivezetője. Ne használja a kályha vagy más készülék elszívó kivezetőjét.

- A készülék telepítése előtt olvassa el az összes utasítást.

Amennyiben bizonytalan, bízza szakképzett személyre a telepítést.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléke egyenesen-e van felakasztva. Így elkerüli a hangzajt, rezgést és a zsírfelgyülemleést.

Fontos megjegyzések az elszíváshoz



FIGYELEM: Mérgezés veszély a kipufogó gázoktól! Ne üzemeltesse készülékét elszívás közben, ha üzemeltetés közben nyitott láng van és nincs megfelelő szellőzés biztosítva.

A tüzelőberendezések elszívást igényelnek (mint a gázosak, olajosa, fa-vagy szénttüzelők, kazánok vagy vízmelegítők) elszívják a helyséből a levegőt, és kiengedik azt az elszívó csövön keresztül. Olyan esetben, ha üzemben van a páraelszívó is, a konyhából és a szomszédos helyiségekből a levegő extrahálódik anélkül, hogy elegendő levegő ellátás vákuumot hozzon létre. Mérgező gázok a kéményből vagy az elszívó csőből vissza juthatnak így a lakásába. .

- Ellenőrizze, hogy elegendő friss levegő tud bejutni a lakásba, és hogy a levegő szabadon foroghat.
- A szívó/kipufogó dobozok nem elegendőek a szükséges határértékek bebiztosítására.

Biztonságos üzemeltetés csak akkor biztosított, ha a helységben a nyomás 4 Pa (0,04 mbar) alatt van. Ezt könnyen elérheti, ha nyitva hagyja az ajtót vagy az ablakot és hagyja működtetni az elszívó/ kipufogó dobozokat. Minden esetben kérjen tanácsot a kéményseprőtől és hagyja elbírálni a ház teljes szellőztetését. Amennyiben a készüléket kizárólag reciklációra alkalmazza, az üzemeltetés korlátlanul működhet.

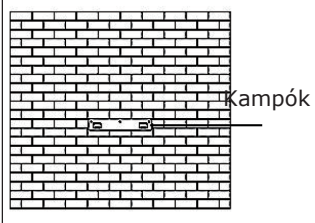
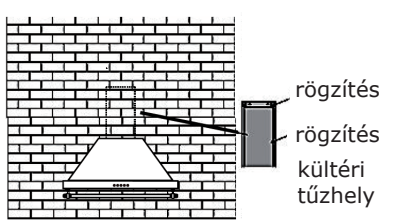


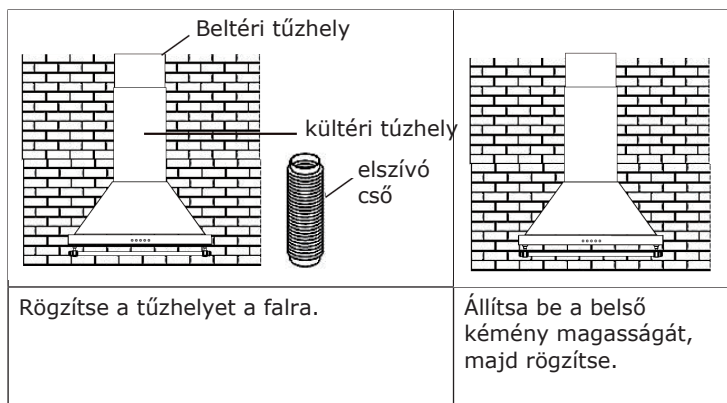
FIGYELEM: tűzveszély a szikra miatt! A páraelszívót helyezze szilárd tüzelőanyagot (mint például fa, szén) felhasználó készülékek fölé, kizárólag abban az esetben, ha az zárt és nem levehető fedővel rendelkezik.

TELEPÍTÉS

Falra szerelés

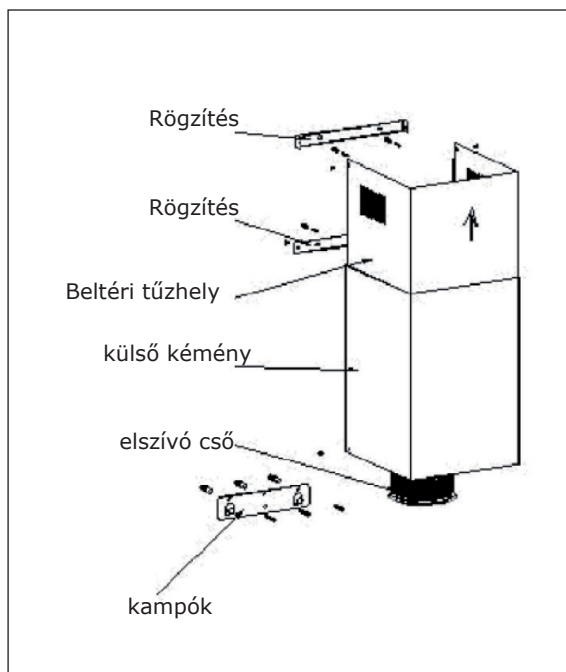
- A készülék elszívásra és reciklálásra is alkalmas.
- Készülékét rögzítse 65 - 75 cm-rel a főzőlap fölé. Így érheti el a legnagyobb hatást.

	
Ezután, ahogy meghatározta a magasságot, szerelje be a kampókat a megfelelő helyre. Bizonyosodjon meg arról, hogy teljesen egyenesen van-e. Ezután rögzítse a tartót a külső kéményre, majd bizonyosodjon meg arról, hogy a kémény szabadon-e va, hogy utólag beállíthassa a szükséges magasságot.	Rögzítse az elszívót a kampókra a 4 csavar segítségével. Helyezze el a külső tűzhelyet és csatlakoztassa a kémény tartóra.

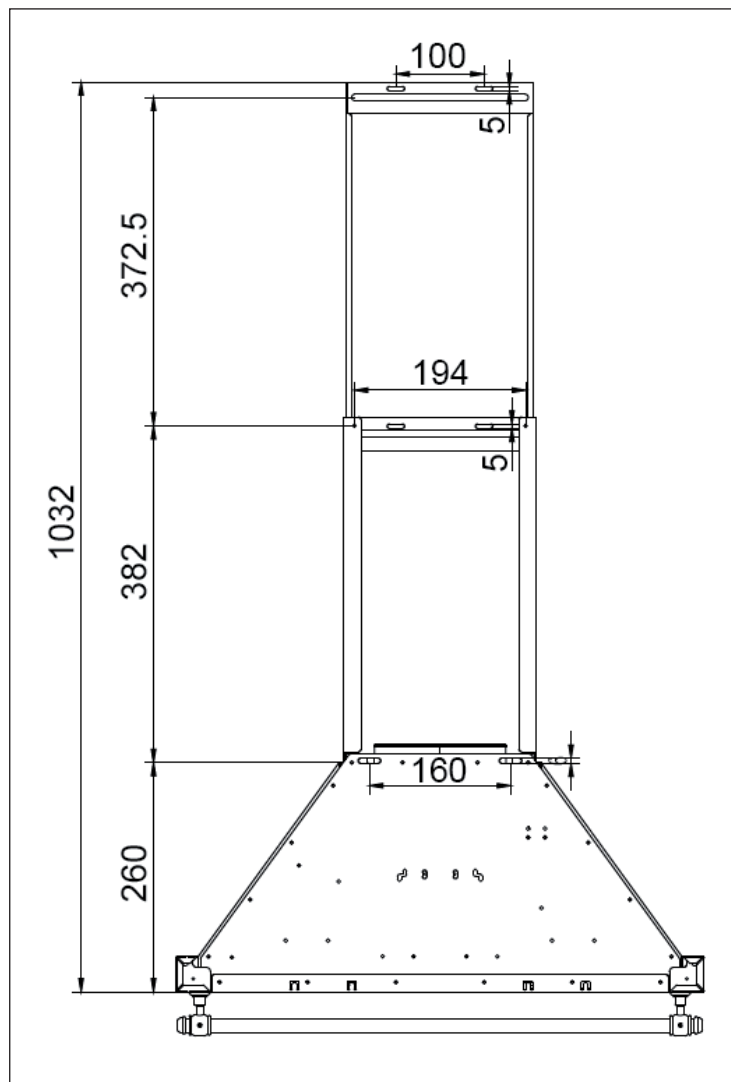


Tanács: A kémény maximális magassága modeltől függően eltérő.

Alapos szerelés falra:



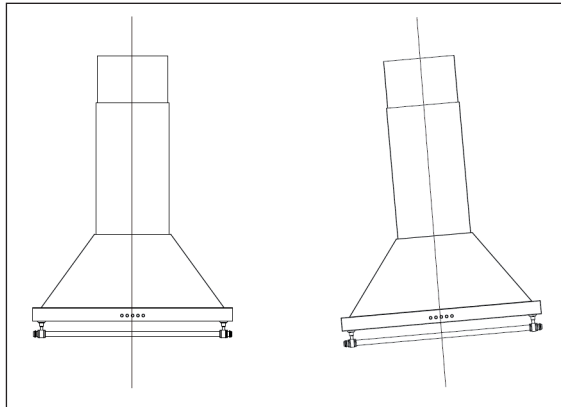
Alapos méretek



Fontos utasítások a telepítéshez:

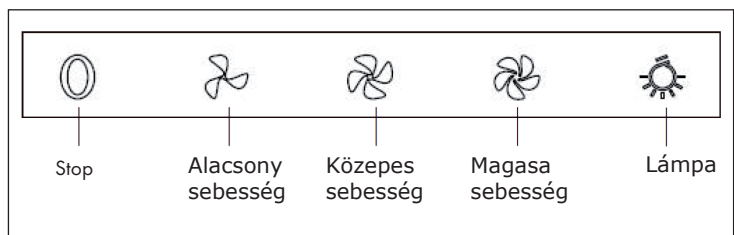
A kivezetőcső szöge, nem lehet nagyobb, mint 120 °.

Ellenőrizze, hogy az elszívó a beszerelést követően vízszintben van, és nem görbén (lásd a képen).



IRÁNYÍTÓ FELÜLET ÉS NYOMÓGOMBOK

Irányító felület



Nyomógombok funkciói:

	Stop nyomógomb: Nyomja meg a készülék kikapcsolásához.
	Alacsony sebesség: nyomja meg a gombot a motor alacsony fordulaton lévő elindításához.
	Közepes sebesség: : nyomja meg a gombot a motor közepes fordulaton lévő elindításához.
	Magas sebesség: nyomja meg a gombot a motor magas fordulaton lévő elindításához..
	Lámpa nyomógomb: A gomb megnyomása után két lámpa kivilágít. Ismételt gombnyomással a lámpák fénye elalszik.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

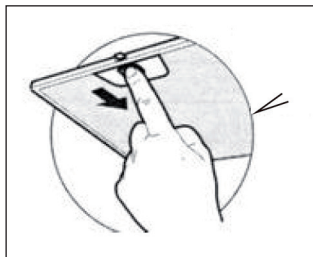
Zsírszűrő tisztítása

Fontos: rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt a készülék normális működése érdekében. A rendszeres tisztítással megelőzi a lerakódást és a tűzveszélyt a zsír lerakódása miatt.

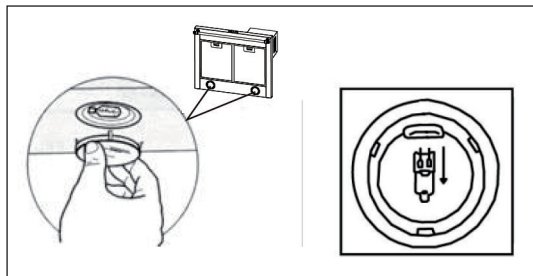
A zsírszűrő vastag alumínium szövet rétegekből áll össze. Kérem, ne használjon a tisztításhoz maró hatású anyagokat és éles tárgyakat. A szűrőt rendszeres időintervallumokban tisztítsa a következő utasítások alapján:

- 1 módszer: Tegye a szűrőt 40-50 ° C -os vízbe, majd hagyja 2-3 percig, hogy beszívja magába a szűrő a vizet. Vegyen fel gumikesztyűt, majd tisztítsa meg a szűrő puha kefe segítségével. A kefét ne nagyon nyomja rá a szűrőre, mert a szűrő nagyon érzékeny, ezért könnyen megsérülhet.
- 2 módszer: A szűrőt mosogatógépben is kimoshatja. Ebben az esetben állítsa be a mosogatógépet Filter mózete vyčistiť v umývačke riadu. Nastavte teplotu na 60 ° C-ra.

Amennyiben az alumínium szűrőt ki szeretné venni, nyomja meg a nyomógombok (lásd a képen) majd a szűrőt óvatosan húzza ki lefelé. A szűrőt mossa ki, majd szárítsa meg levegőn. A szűrőt helyezze vissza ugyan ezzel a módszerrel, csak fordítva.

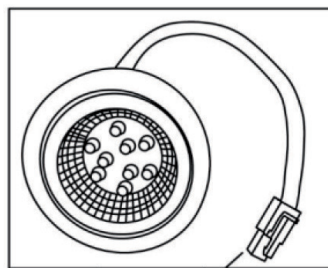


Lámpa cseréje:



1. Lámpa csere előtt, húzza ki a hálózati dugót a hálózati aljzatból.
2. Fogja meg a lámpa fémgyűrűjét, húzza ki a lámpát, majd vegye ki a halogén égőt.
3. Cserélje ki az izzót egy másik, ugyan ilyen típusú izzóra.

Megjegyzés: valamelyik modellesetében szükséges a lámpa vagy LED komplett cseréje.



Bekötés

Az elszívócső tisztítása:

Amennyiben nem szeretné, ha a páraleszívó készüléke rozsdásodjon, kizárólag meleg vízzel ajánlatos mosni a készüléket. Ne használjon rozsdásodó vagy maró hatású tisztítószeret. Amennyiben lehetséges használjon rozsdamentes acél tisztítószeret, mivel ezek, amelelt, hogy megtisztítják a készüléket, a készülék felületén védőréteget hagynak. A fedőt havonta egyszer ajánlatos megtisztítani.

Fontos utasítások a tisztításhoz és karbantartáshoz:

- Ne használjon a tisztításhoz maró hatású tisztítószeret, megsérülhet a készülék felülete.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék motorjába és az elektromos részekbe ne kerüljön víz, mert ez a készülék megromlásához vezethet.
- Tisztítás előtt készülékét csatlakoztassa le az áramról.
- A szénszűrőt ne tegye ki extrém hőmérsékletek hatására.
- A szénszűrő körül elhelyezett védő keretet ne távolítsa el.
- Amennyiben a hálózati kábel vagy a hálózati dugó megsérült, a gyártó, eladó vagy szakképzett személy által kell azt kicseréltetni.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probléma	Lehetséges indok	Megoldás
A jelzőfény világít, de a motor nem működik.	A motor elromlott.	Javítsa meg a motort.
	A kondenzátor elromlott	Javítsa meg a kondenzátort.
	A ventilator lapátja valamivel blokkolva van.	Szüntesse meg a blokkolást.
A jelzőfény nem világít ki, a motor nem működik.	A fényjelző megsérült.	Cseréltesse ki a lámpát.
	A hálózati kábel meglazult.	Nyomja be a hálózati dugót a hálózati aljzatba.

Probléma	Lehetséges indok	Megoldás
A páraelszívó furcsa, zajos rezgést ad ki.	A ventilátor lapát megsérült.	Javítsa meg a ventilátort.
	A motor nincs jól felfüggesztve.	Rögzítse azt helyesen.
	A fedő nincs jól rögzítve.	Rögzítse a fedőt.
Nem elegendő elszívás.	Túl nagy a távolság a fedél és a tűzhely között.	Csökkentse a távolságot.
	Túlzott a szellőztetés az ajtót vagy az ablakokon keresztül.	Telepítse készülékét másik helységbe.
A készülék ferdén áll.	A rögzítő csavarok nincsenek jól behúzva.	Húzza be az összes csavart.

Tájékoztatás az ártalmatlanításról



Ne kezelje a terméket vegyes kommunális hulladékként, a hulladékkezelésre az 2012/19/EU sz. Európai irányelv vonatkozik, ahogy ezt a bal oldalon látható ábra (áthúzott hulladéktároló) mutatja. Ezek a termékek nem gyűjthetők a háztartási hulladékkal együtt. Tájékoztadjon a szelektív hulladékgyűjtésről szóló szabályokról, amelyek az elektromos és elektronikus berendezéseknek a gyűjtésére vonatkoznak. Kérjük, tartsa be a helyi előírásokat és ne dobja ki az elhasznált terméket a háztartási hulladékkal együtt. Az előírások betartásával védi környezetét és embertársai egészségét a lehetséges negatív következményektől. Az anyag újrahasznosítás segít csökkenteni a nyersanyagok fogyasztását

KLARSTEIN NIETSRAT
SRAT KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRAT
SRAT KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRAT
SRAT KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRAT